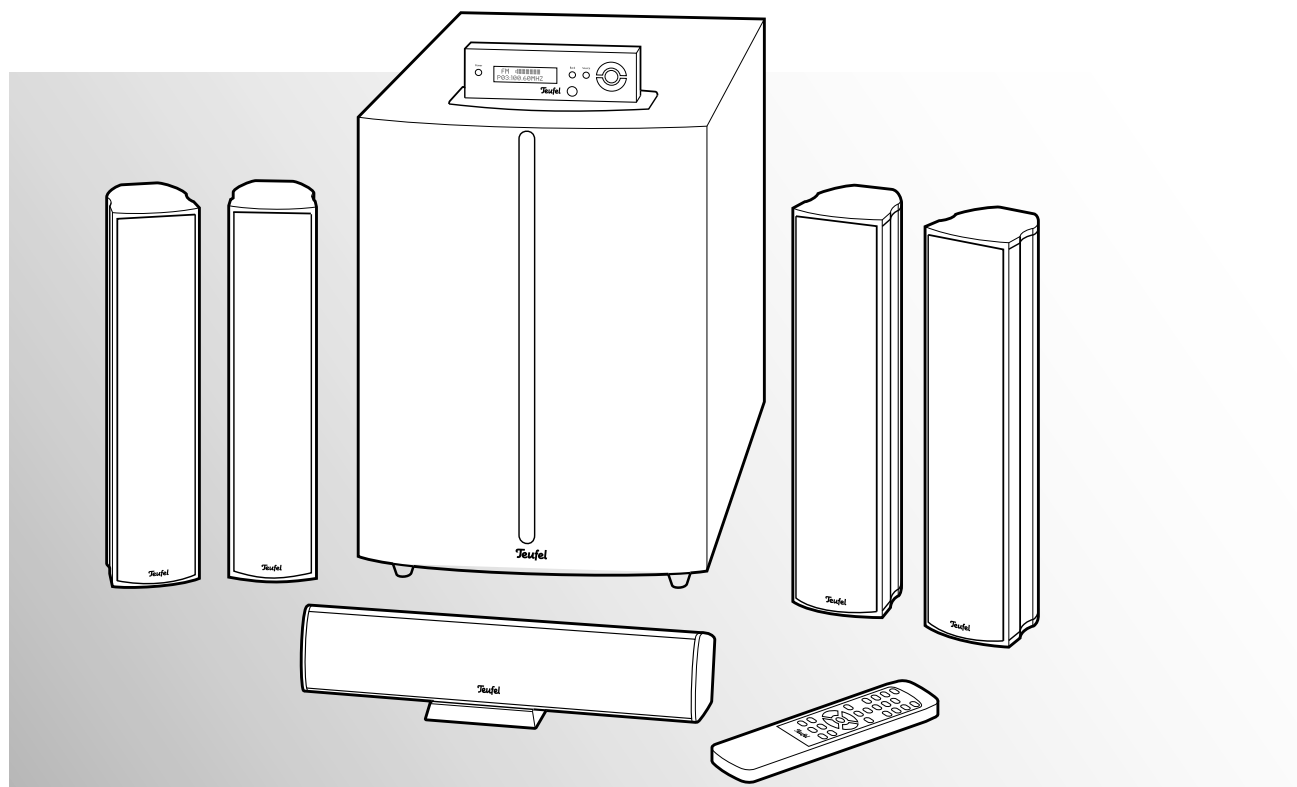


Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Columa 300 R

5.1-Heimkino-System

Teufel

Inhalt

Allgemeine Hinweise und Informationen	3	Sonderfunktionstasten	16
Sicherheitshinweise	4	Surround-Modus	16
Übersicht	5	Dolby Digital 5.1 und DTS	16
Bedienelemente und Anschlüsse	6	Testton	16
Subwoofer Rückseite	6	Kanalpegel-Tasten	16
Anzeige-/Bedienfeld	6	Display	16
Fernbedienung	7	Phase	16
Fernbedienung	7	Radio-Wiedergabe	17
Aufstellen	8	Radiosender einstellen	17
Montage	9	Stereo/Mono	17
Anschließen	10	Senderspeicher	17
Lautsprecher	10	Sender manuell speichern	17
Antennen	11	Sender automatisch speichern	17
FM/UKW-Antenne	11	Gespeicherte Sender wählen	17
AM/MW-Antenne	11	Reinigung und Pflege	18
Eingänge für Quellgeräte	12	Umweltschutz	18
Bedienfeld	12	Entsorgung des Gerätes	18
Kopfhörer	12	Batterien und Akkus	18
Netzanschluss	12	Hilfe bei Störungen	19
Grundfunktionen	13	Warenzeichen	20
Ein- und Ausschalten	13	Technische Daten	20
Automatisches Einschalten	13		
Quelle wählen	13		
Lautstärke einstellen	13		
Stummschaltung (Mute)	13		
Menüfunktionen	14		
Menü „INPUT“	14		
Menü „SURROUND“	14		
Dolby Digital 5.1 und DTS	14		
Menü „LEVEL“	15		
Menü „DELAY“	15		
Menü „SPEAKER“	15		

Allgemeine Hinweise und Informationen

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Version 1.1
Juli 2010

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z. B. Serien-Nr.: CL30000240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen · Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
www.teufel.de

Garantiebestimmungen

12 Jahre Garantie für Lautsprecher und 2 Jahre Garantie für Endstufen und Elektronik ab Kaufdatum auf Material und Arbeitszeit, mit Ausnahme von Beschädigung aufgrund gebrauchswidriger Benutzung oder elektrischer oder mechanischer Überlastung. Als Garantiebeleg

gilt das Original unserer Rechnung. Diese Garantie gilt ausschließlich für Lautsprecher, Endstufen und Elektronik, die von einem Endverbraucher zur privaten Nutzung von Teufel erworben wurden. Die Garantie gilt nicht für Lautsprecher, Endstufen und Elektronik, die durch einen anderen Händler an den Endverbraucher gelangen. Bei einem privaten Weiterverkauf von Teufel-Produkten kann die Garantie auf den Erwerber übertragen werden, solange der Original-Kaufbeleg mit übergeben wird.

Rückgabe

Teufel gewährt ein achtwöchiges Umtausch- bzw. Rückgaberecht mit Rückerstattung des gezahlten Kaufbetrages. Die Rückgabe einzelner Komponenten eines Sets ist nur zulässig, wenn diese Komponenten auch einzeln von Lautsprecher Teufel zum Kauf angeboten werden. Mit der Rückgabe einer oder einzelner Komponenten verfällt der Preisnachlass, den Lautsprecher Teufel auf alle Komponenten eines Sets im Rahmen des Setpreises gewährt. Der Kunde erhält deshalb für die zurückgegebenen Komponenten nur die Differenz erstattet, die zwischen dem Setpreis und dem Kaufpreis der Einzelteile besteht, die er behält. Im wirtschaftlichen Ergebnis steht der Kunde dann so, als ob er von Anfang an die bei ihm verbleibenden Komponenten zum Einzelpreis erworben hätte.

Weitere Informationen zum Thema Rückgabe finden Sie auf dem Rückgabe-Formular, welches der Sendung beiliegt oder online im Support-Bereich unserer Website www.teufel.de

Im Falle einer Rückgabe handeln Sie bitte nicht ohne vorherige Rücksprache mit Lautsprecher Teufel. Nur wenn Sie die Rückgabe vorher telefonisch anmelden und den Vorgang mit uns besprechen, können wir die Rücknahme bearbeiten und akzeptieren!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

Gefahr Hohes Risiko!

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung Mittleres Risiko!

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



Geringes Risiko!

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

Gefahr Stromschlag-Gefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist ausschließlich für eine Netzspannung von 230V~ / 50Hz geeignet.
 - Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder die Netzanschlussleitung defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
 - Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
 - Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
 - Stecken Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze in das Gehäuse.
 - Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eindringen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Service-Adresse ein.
 - Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
 - Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.
-

Gefahr Gefahren für Kinder!

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
 - Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedientöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
-

Gefahr Gefahr für das Gehör!

Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn der Subwoofer beim Einschalten

- auf voller Lautstärke steht, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.
- Stellen Sie den Lautstärkeregel Ihres Signalquellgerätes auf einen niedrigen Pegel ein.
 - Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
 - Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.
-

Gefahr Verätzungsgefahr!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.
-

Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!

Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Geräte nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
 - Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
 - Sorgen Sie dafür, dass eine eventuelle Wandmontage fachmännisch durchgeführt wird.
 - Verwenden Sie zur Befestigung nur geeignete Wandhalter. Vergewissern Sie sich der Tragfähigkeit der Wände.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).
-

Achtung Brandgefahr!



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Decken Sie auch die Lüftungsöffnungen nicht mit Gardinen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

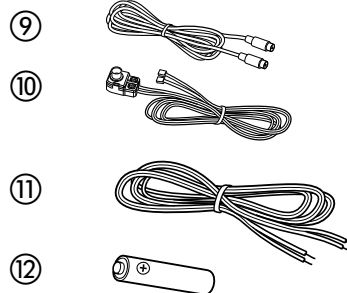
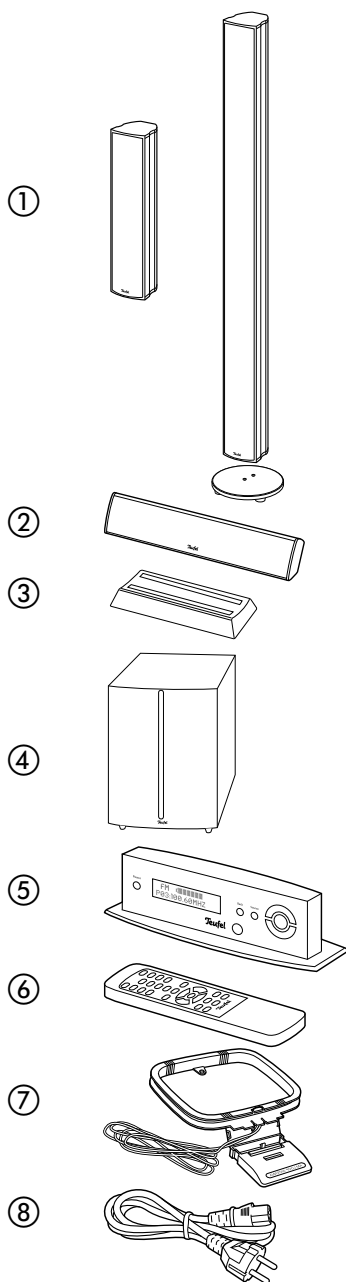
Achtung Beschädigungsgefahr!



Überspannungen durch Blitzschlag können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Übersicht



Lieferumfang

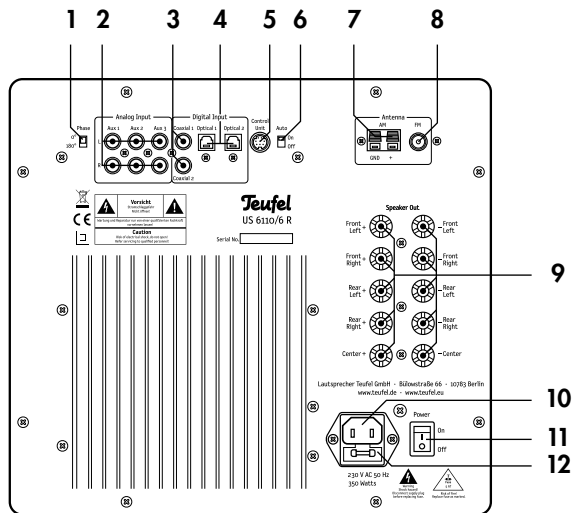
- ① 4 x Satelliten-Lautsprecher
abhängig vom bestellten Set sind das
 - 4 Wandlautsprecher CL 300 FCR oder
 - 4 Standlautsprecher CL 300 FR oder
 - je 2 Wand- und 2 Standlautsprecher
- ② 1 x Center-Lautsprecher CL 300 C
- ③ 1 x Standfuß für Center-Lautsprecher ②
- ④ 1 x Aktiv-Subwoofer US 6110/6 R
- ⑤ 1 x Bedienfeld
- ⑥ 1 x Fernbedienung
- ⑦ 1 x Antenne für Mittelwelle (AM)
- ⑧ 1 x Netzkabel
- ⑨ 1 x Anschlusskabel für Bedienfeld ⑤
- ⑩ 1 x Antenne für UKW (FM)
- ⑪ 1 x Lautsprecherkabel (ca. 30 m)
- ⑫ 2 x Batterie für Fernbedienung

Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).

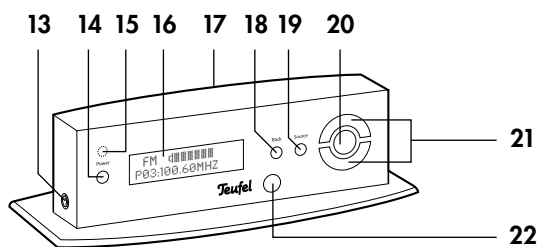
Bedienelemente und Anschlüsse

Subwoofer Rückseite



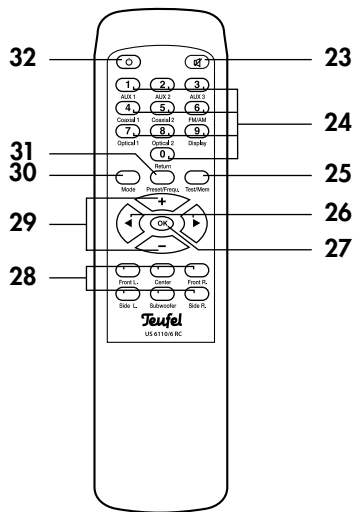
Pos	Bezeichnung	Erklärung
1	Phase	Phasenverschiebung (180°) für Subwoofer ein-/ausschalten
2	Analog Input Aux 1 - 3	Analoge Audio-Eingangsbuchsen
3	Digital Input Coaxial 1 - 2	Digitale Audio-Eingangsbuchsen für Koax-Kabel
4	Digital Input Optical 1 - 2	Digitale Audio-Eingangsbuchsen für optische Kabel
5	Control Unit	Anschlussbuchse für Bedienfeld ⑤
6	Auto	Schalter für automatisches Ein-/Ausschalten
7	AM GND/+	Anschlussbuchsen für Mittelwellen-Antenne ⑦
8	FM	Anschlussbuchse für UKW-Antenne ⑩
9	Speaker Out	Anschlussbuchsen für Satellitenlautsprecher ① und ②
10	-	Anschlussbuchse für Netzkabel ⑧
11	Power	Netzschalter
12	-	Netzsicherung

Anzeige-/Bedienfeld



Pos	Bezeichnung	Erklärung
13	🎧	Anschlussbuchse für Kopfhörer
14	Power	Subwoofer ein- oder in den Ruhezustand schalten
15	-	Ruhezustandsanzeige
16	-	Anzeigefeld
17	-	Anschlussbuchse für Subwoofer (an der Rückseite)
18	⏪ Back	In das übergeordnete Menü wechseln
19	⏮ Source	Signalquelle umschalten
20	○	Auswahltaste (OK)
21	▲/▼	Einstelltasten +/-
22	-	Infrarot-Empfänger für Fernbedienung

Fernbedienung



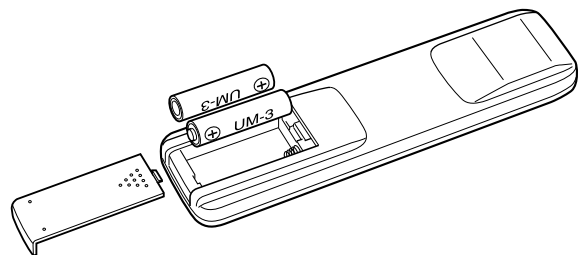
Pos	Bezeichnung	Erklärung
23	🔊	Lautsprecher stummschalten
24	0...9	Ziffern- und Funktionstasten
25	Test/Mem	Testton einschalten/Senderspeicher belegen
26	◀/▶	Einstelltasten links/rechts
27	OK	Auswahltaaste
28	Front L. ... Side R.	Kanalpegel einstellen
29	+/-	Einstelltasten +/-
30	Mode	Surround/Stereo-Modus wählen
31	Presets/Frequ.	Radio-Betrieb: Senderspeicher oder Empfangsfrequenz wählen
32	🔌	Subwoofer ein- oder in den Ruhezustand schalten

Fernbedienung

Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie zwei Batterien, Typ Micro bzw. AAA mit 1,5 Volt (im Lieferumfang enthalten).

Batterien einlegen

- Drücken Sie leicht auf den Pfeil am Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung und schieben den Deckel nach unten heraus.
- Entfernen Sie ggf. die alten Batterien (bitte beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung auf Seite 16).
- Setzen Sie die Batterien gemäß der Abbildung im Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf das Fach und schieben Sie ihn zu.



Funktionsweise

Die Fernbedienung überträgt die Steuersignale durch Infrarotlicht. Dazu ist es erforderlich, dass Sie die Fernbedienung in Richtung des Bedienfelds halten (siehe nächste Seite). Achten Sie darauf, dass das Infrarotlicht nicht durch Gegenstände behindert wird.

Aufstellen

Hinweise zum Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.

Die folgenden Angaben beziehen sich auf das „ideale Heimkino“, in dem der Zuschauer bzw. -hörer mit ausreichendem Abstand zentral vor dem Fernseher bzw. der Leinwand sitzt (siehe nebenstehende Grafik) und sich keine Gegenstände (Tische o.Ä.) dazwischen befinden. Doch leider erlauben der Raum, die Einrichtung oder der Partner nicht immer eine derart optimale Platzierung.

Generell gilt die Regel: Stets können Sie auf Basis unserer Empfehlungen experimentieren, was in Ihren Räumlichkeiten akustisch und optisch am besten funktioniert. Lassen Sie Ihre Ohren (und Augen) entscheiden!

Center-Lautsprecher

Den Center-Lautsprecher ② stellen Sie auf seinem Standfuß ③ mittig direkt unter dem Bildschirm bzw. der Leinwand auf.

Front-Lautsprecher

Die Front-Lautsprecher werden rechts und links vom Bildschirm aufgestellt oder in einer Höhe von ca. 40 bis 120 cm aufgehängt. Sie sollten etwa in einer Linie mit dem Center-Lautsprecher stehen und mit dem Zuhörer ein möglichst gleichseitiges Dreieck bilden – das sogenannte Stereodreieck (Entfernung zum Hörer = Entfernung zwischen den Lautsprechern). Die Lautsprecher sollten gerade in den Raum oder leicht auf den Zuhörer ausgerichtet sein.

Rear-Lautsprecher

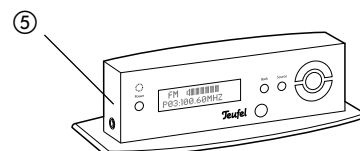
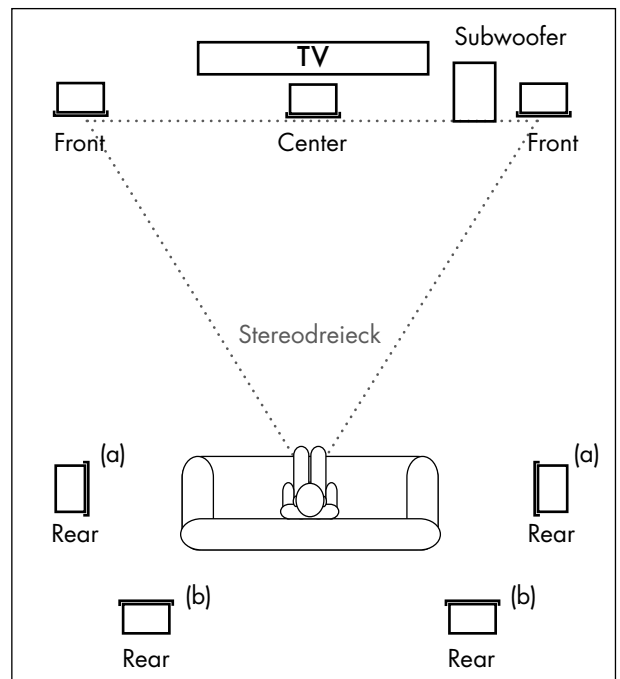
Die Rear-Lautsprecher werden seitlich (a) oder rückwärtig (b) vom Zuhörer in Kopfhöhe aufgestellt oder aufgehängt und auf den Zuhörer ausgerichtet. Der Abstand zum Zuhörer sollte mindestens 100 cm und zur hinteren Raumwand mindestens 10 cm betragen.

Subwoofer

Den Subwoofer sollten Sie ebenfalls in der Nähe des Fernsehers auf dem Fußboden platzieren. Ideal ist häufig ein Standort zwischen den Front-Lautsprechern.

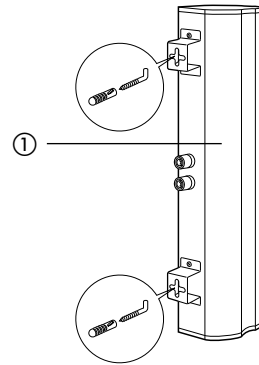
Bedienfeld

Das separate Bedienfeld ⑤ enthält auch den Empfänger für die Signale der Fernbedienung. Daher sollten Sie das Bedienfeld so aufstellen, dass Sie es von Ihrer Sitzposition im Blick haben. Das Verbindungskabel zum Subwoofer ist ca. 5 Meter lang.



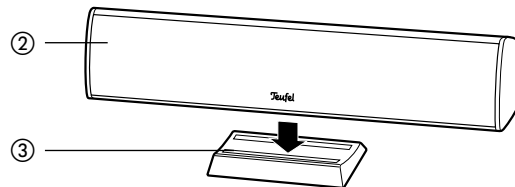
Wandlautsprecher CL 300 FCR

- Zur Montage der Satellitenlautsprecher an einer Wand oder auf einem Standfuß dienen die Halterungen an der Rückseite. Speziell auf unsere Lautsprecher abgestimmtes Montagematerial (Kabel, Standfüße, Wandhalter und Resonanzdämpfer) erhalten Sie in unserem Webshop (www.teufel.de) im Bereich „Zubehör“.



Center-Lautsprecher CL 300 C

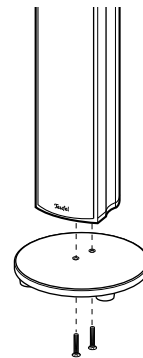
- Den Center-Lautsprecher ② stellen Sie einfach auf den mitgelieferten Standfuß ③.



Standlautsprecher CL 300 FR

Die Standlautsprecher sind zur Montage auf die mitgelieferten Bodenplatten vorbereitet.

- Schrauben Sie die Bodenplatte mit den beiliegenden Schrauben an die Unterseite des Lautspeichers an.



Anschließen

Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!



Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

Lautsprecher

- Verlegen Sie Lautsprecherkabel vom Subwoofer zu jedem der Satelliten-Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein.
- An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschlussterminal mit zwei Klemmen. Hier können Sie die Lautsprecherkabel mittels Bananensteckern oder direkt anschließen. Wir beschreiben hier nur den direkten Anschluss.
- Die Klemmen sind jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert.

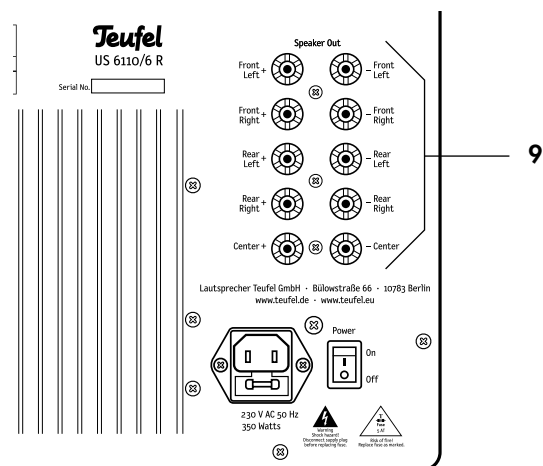
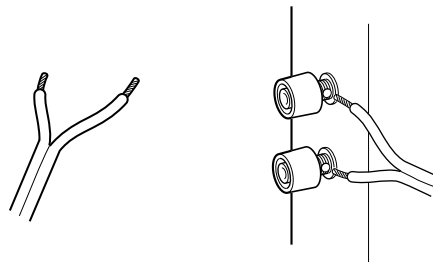
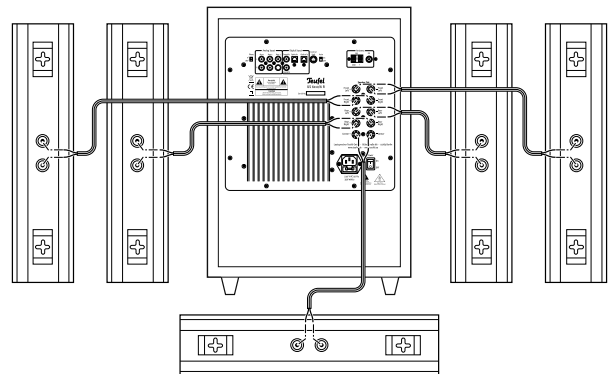


Achten Sie auf die korrekte Polung!

Verbinden Sie jeweils die Klemmen mit gleicher Farbe. Ansonsten leidet die Klangqualität. Die Adern der Lautsprecherkabel sind durch unterschiedliche Farben oder Formen markiert.

- Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung. Verdrehen Sie die Litze, damit keine Adern herausstehen.
- Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.
- Schließen Sie so alle Kabel an den Lautsprechern an. Auf der Rückseite des Subwoofers befinden sich die Anschlussklemmen 9 „Speaker Out“ für die fünf Satelliten:
- Front – vordere Lautsprecher, links („Left“) und rechts („Right“).
- Rear – hintere Lautsprecher, links („Left“) und rechts („Right“).
- Center – mittlerer Lautsprecher.

Wie bei den Lautsprechern sind auch diese Klemmen jeweils rot (+) und schwarz (-) markiert. Schließen Sie hier alle Kabel von den entsprechenden Lautsprechern an.



Antennen

Gefahr Blitzschlaggefahr!

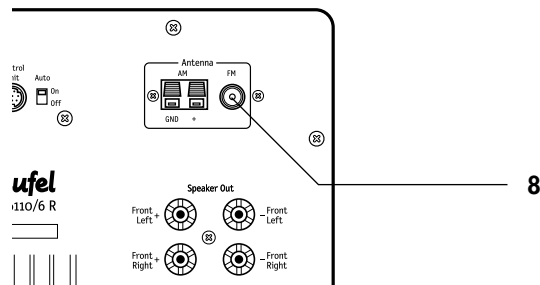
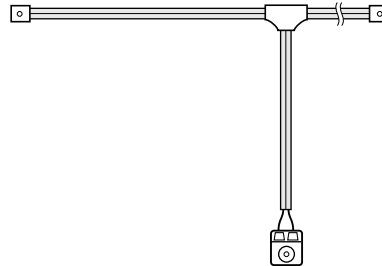


Falls Sie Außen- oder Dachantennen verwenden, achten Sie unbedingt auf entsprechenden Blitzschutz der Antennenanlage.

FM/UKW-Antenne

An die Buchse **8** „FM“ schließen Sie die Antenne zum Empfang von FM/UKW-Sendern an. Das kann eine Dach-/Außenantenne oder auch ein Kabelfernseh-Anschluss sein. Dazu benötigen Sie ein Koax-Anschlusskabel.

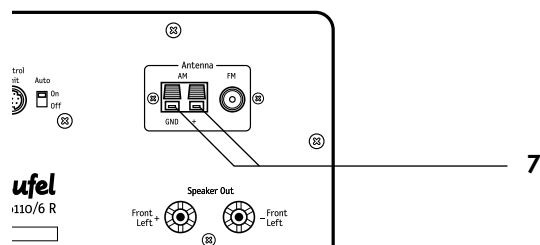
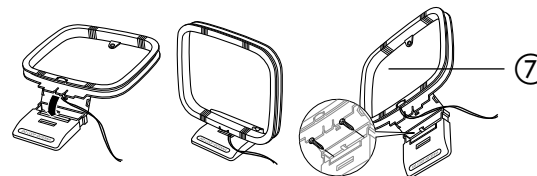
Falls am Aufstellort kein Antennenanschluss verfügbar ist, können Sie die mitgelieferte Wurfantenne **10** verwenden. Schieben Sie den Stecker der Antenne in die Buchse **8** „FM“ und ändern Sie die Position der Wurfantenne so lange, bis der Empfang am besten ist. Fixieren Sie die Antenne anschließend mit Klebeband oder Nägeln.



AM/MW-Antenne

Zum Empfang von Mittelwellensendern (AM/MW) dient die mitgelieferte Antenne **7**. Diese Antenne können Sie frei aufstellen oder an einer (Schrank-) Wand anschrauben.

Das Anschlusskabel der Antenne verbinden Sie mit den Buchsen **7** „AM“ auf der Rückseite des Subwoofers. Drücken Sie jeweils den Hebel der Anschlussklemme und führen das Kabelende in die Öffnung darunter ein. Beim Loslassen des Hebels wird das Kabel festgeklemmt.



Eingänge für Quellgeräte

Der Subwoofer bietet Ihnen drei Eingänge für analoge Quellgeräte (Aux 1 – 3) sowie zwei optische und zwei koaxiale Digital-Toneingänge.

AUX 1, AUX 2 und AUX 3

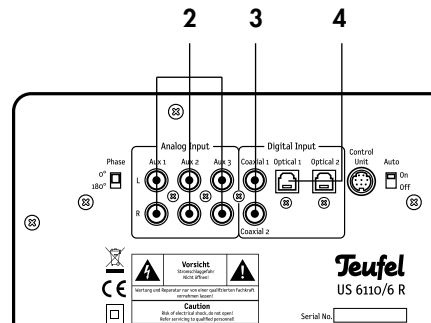
An die Buchsen **2** können Sie drei Quellgeräte mit analogem Ton anschließen. Dazu benötigen Sie je ein zweifach Cinchkabel (L und R).

Coaxial 1 + 2

An die Buchsen **3** können Sie die koaxialen Digital-Tonausgänge von zwei Quellgeräten anschließen. Dafür benötigen Sie je ein Koaxialkabel mit Cinch-Steckern.

Optical 1 + 2

An die Buchsen **4** können Sie die optischen Digital-Tonausgänge von zwei Quellgeräten anschließen. Dafür benötigen Sie je ein optisches Kabel mit Toslink-Stecker. Ihr Quellgerät benötigt entweder einen optischen 3,5-mm-Stecker oder ebenfalls einen Toslink-Stecker.



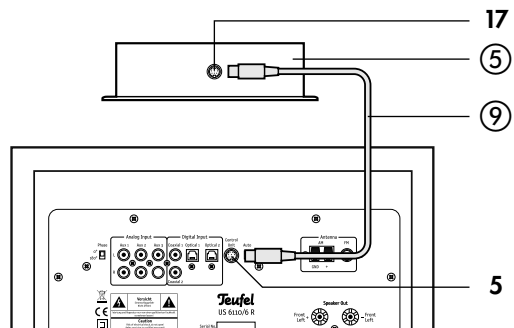
Bedienfeld

Mit dem Anschlusskabel **9** verbinden Sie die Buchse **17** des Bedienfelds **5** mit der Buchse **5** „Control Unit“ des Subwoofers.




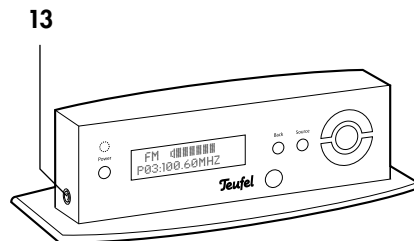
Die kleinen Stecker passen nur in einer Drehstellung in die Buchsen, mit der Kerbe nach unten.

Wenden Sie beim Einstecken nur wenig Kraft an, da sonst die dünnen Kontakte verbiegen oder gar abbrechen könnten.



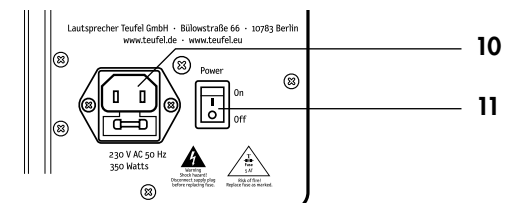
Kopfhörer

An die Buchse **13** „“ können Sie Stereo-Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker anschließen – dabei werden die Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.




Netzanschluss

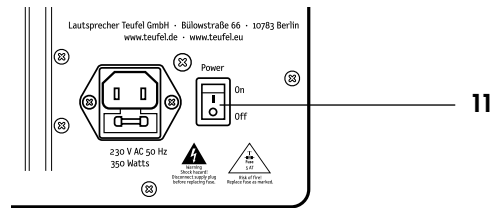
- Stellen Sie sicher, dass am Subwoofer der Netzschalter **11** „Power“ ausgeschaltet ist (Stellung „0 OFF“).
- Verbinden Sie die Netz-Anschlussbuchse **10** über das Netzkabel **8** mit einer Netzsteckdose.



Grundfunktionen

Ein- und Ausschalten

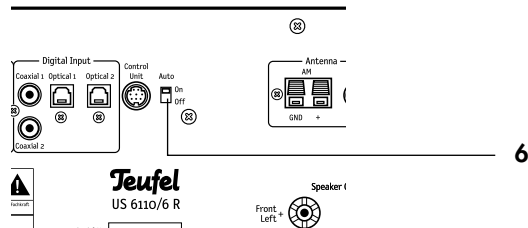
- Mit dem Netzschalter **11** „Power“ an der Geräterückseite schalten Sie Ihren Subwoofer ein und aus. Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät im Ruhezustand (Standby) und die Anzeige **15** leuchtet rot.
- Mit der Taste **14** „Power“ oder **32** „“ schalten Sie Ihren Subwoofer in den Betriebs- bzw. Ruhezustand (Standby).



Automatisches Einschalten

Mit dem Schalter **6** „Auto“ aktivieren Sie das automatische Einschalten:

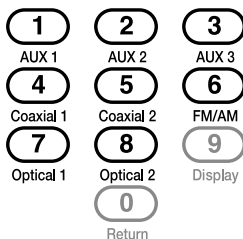
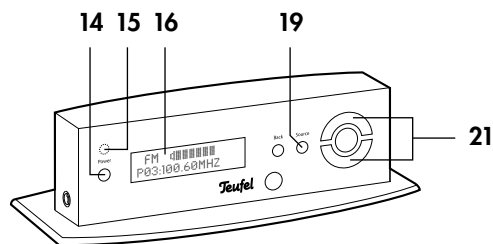
- On** Der Subwoofer schaltet sich ein, sobald am Eingang „Aux 1“ ein Audiosignal erkannt wird. Dabei wird „Aux 1“ automatisch als aktive Quelle gewählt.
- Off** Die Automatik ist deaktiviert.



Quelle wählen

Nach dem Einschalten ist das zuletzt gewählte Quellgerät aktiviert.

- Mit der Taste **19** „Source“ schalten Sie die Quelle dieser Reihenfolge um:
FM (Radio UKW), AM (Radio MW), AUX 1, AUX 2, AUX 3, COAX 1, COAX 2, OPT 1, OPT 2.
- Oder Sie schalten die Quelle direkt mit den Ziffern-/Funktionstasten **24** der Fernbedienung um:





Im Anzeigefeld **16** wird die gewählte Quelle dargestellt.

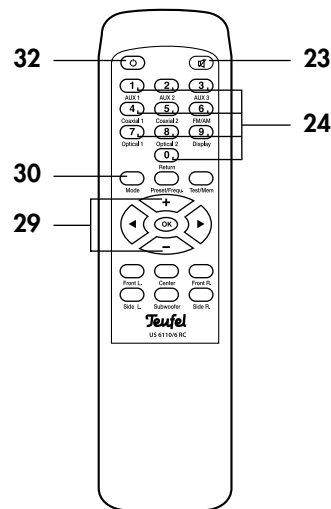
Lautstärke einstellen

- Lautstärke erhöhen: Oberen Teil der Taste **21** bzw. Taste **29** „+“ drücken.
- Lautstärke verringern: Unteren Teil der Taste **21** bzw. Taste **29** „-“ drücken.

Im Anzeigefeld **16** wird die gewählte Lautstärke im Bereich 0 (leise) bis 80 (laut) dargestellt.

Stummschaltung (Mute)

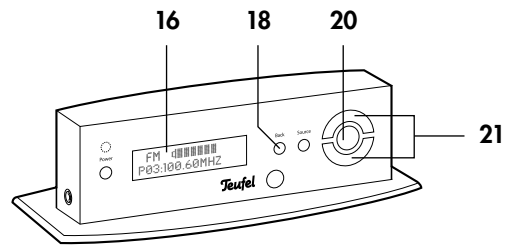
- Mit der Taste **23** „“ schalten Sie den Ton aus. Im Anzeigefeld **16** erscheint der Hinweis „MUTE“.
- Ton wieder einschalten: Taste **23** „“ erneut drücken oder Lautstärke ändern.



Menüfunktionen

Über das Menü stellen Sie verschiedene Funktionen Ihres Subwoofers ein. So steuern Sie das Menü:

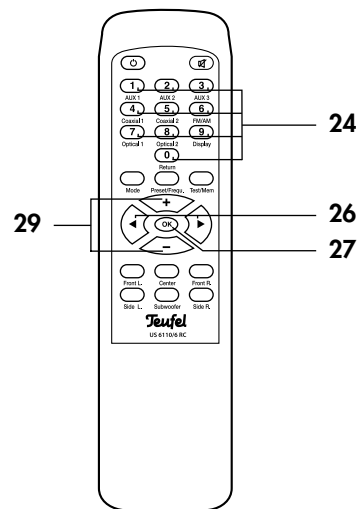
- Auswahltaste **20** bzw. **27** „OK“ drücken. Auf dem Anzeigefeld **16** erscheint das Hauptmenü.
- Das gewünschte Untermenü mit den Einstelltasten **21** bzw. **26** „ \leftarrow/\rightarrow “ wählen und die Auswahltaste **20** bzw. **27** „OK“ drücken.
Das Untermenü öffnet sich und Sie können mit den Einstelltasten **21** bzw. **26** „ \leftarrow/\rightarrow “ die Werte verändern.
- Mit der Auswahltaste **20** bzw. **27** „OK“ übernehmen Sie die Einstellung.
- Mit der Taste **18** „Back“ bzw. der Funktionstaste **24** „O/Return“ drücken, kehren Sie in das vorherige Menü zurück.
- Erfolgt für einige Sekunden keine Eingabe mehr, schaltet das Gerät in das vorherige Menü zurück.



Menü „INPUT“

Mit den Einstelltasten können Sie das Quellgerät wählen: FM (Radio UKW), AM (Radio MW), AUX 1, AUX 2, AUX 3, COAX 1, COAX 2, OPT 1, OPT 2.

Der Eingang wird sofort umgeschaltet – ein Drücken der Auswahltaste **20** bzw. **27** „OK“ ist nicht nötig.



Menü „SURROUND“

Mit den Einstelltasten schalten Sie den Surround-Modus für 2-Kanal-Quellen in dieser Reihenfolge um:

- | | |
|-------------------|--|
| PLII Movie | Dolby ProLogic 2 für Film |
| PLII Music | Dolby ProLogic 2 für Musik |
| 2.1 Stereo | Stereo über Front links/rechts und Subwoofer |

5.1 Stereo Stereo über alle Kanäle

Falls nicht alle Satellitenlautsprecher angeschlossen sind, können einige Optionen nicht verfügbar sein.

Dolby Digital 5.1 und DTS

Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren ist der Surround-Modus fest vorgegeben und somit diese Taste außer Funktion.

Menü „LEVEL“

Für jeden Lautsprecher können Sie hier die relative Lautstärke erhöhen oder verringern. Wählen Sie mit den Einstelltasten **26** „ \leftarrow/\rightarrow “ den gewünschten Lautsprecher:

- Front L** – Vorn links
- Center** – Mitte
- Front R** – Vorn rechts
- Rear L** – Hinten links
- Subwoofer** – Subwoofer
- Rear R** – Hinten rechts

Mit den Einstelltasten **29** „+/–“ können Sie nun die relative Lautstärke im Bereich von „-12“ bis „+12“ einstellen. Nach drei Sekunden ohne Tastenbetätigung beendet das Gerät diese Eingabefunktion.

Menü „DELAY“

Durch unterschiedliche Entfernungen der Lautsprecher zum Hörplatz kann der Raumklang-Eindruck bei 5.1 Stereo und 3.1 Stereo gestört sein. Zum Ausgleich dieser Laufzeit-Unterschiede können Sie hier für den Center- und die beiden Rear-Kanäle eine leichte Verzögerung des Signals in Relation zu den beiden Stereo-Kanälen Front links/rechts einstellen.

- Messen Sie den Abstand vom Hörplatz zu den Front-Lautsprechern.
- Messen Sie den Abstand vom Hörplatz zum Center-Lautsprecher.
- Ziehen Sie den Abstand zum Center-Lautsprecher vom Abstand zu den Front-Lautsprechern ab und stellen Sie diesen Wert bei „Center Spk“ ein.

Beispiel:

Abstand zu den Front-Lautsprechern: 3,5 Meter

Abstand zum Center-Lautsprecher: 2,6 Meter

$3,5 \text{ m} - 2,6 \text{ m} = 0,9 \text{ m}$

- Wiederholen Sie die vorstehenden Schritte für die Rear-Lautsprecher.

Menü „SPEAKER“

Hiermit stellen Sie ein, welche Satelliten-Lautsprecher an den Subwoofer angeschlossen sind:

5.1 Channel Alle Satellitenlautsprecher angeschlossen

3.1 Channel Nur die vorderen Lautsprecher links, mittel, rechts

2.1 Channel Nur die Stereo-Lautsprecher links und rechts

Sonderfunktionstasten

Surround-Modus

Mit der Taste **30** „Mode“ schalten Sie den Surround-Modus in dieser Reihenfolge um:

- PLII Movie** Dolby ProLogic 2 für Film
- PLII Music** Dolby ProLogic 2 für Musik
- 5.1 Stereo** Stereo über alle Kanäle
- 2.1 Stereo** Stereo über Front links/rechts und Subwoofer

Falls nicht alle Satellitenlautsprecher angeschlossen sind, können einige Optionen nicht verfügbar sein.

Dolby Digital 5.1 und DTS

Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren ist der Surround-Modus fest vorgegeben und somit diese Taste außer Funktion.

Testton

Mit dieser Funktion können Sie die Pegel der Lautsprecher-Kanäle kontrollieren und einstellen.

- Drücken Sie die Taste **25** „Test/Mem“. Ein Testton („rosa Rauschen“) wird nacheinander auf allen Lautsprechern ausgegeben.
- Mit den Einstelltasten **29** „+/-“ können Sie die Lautstärke des gerade aktiven Kanals anpassen.
- Zum Beenden des Testtons drücken Sie die Taste **30** „Mode“.

Kanalpegel-Tasten

Für jeden Lautsprecher können Sie hier die relative Lautstärke erhöhen oder verringern. Wählen Sie den gewünschten Lautsprecher durch Antippen der entsprechenden Taste **28**:

- Front L** – Vorn links
- Center** – Mitte
- Front R** – Vorn rechts
- Rear L** – Hinten links
- Subwoofer** – Subwoofer
- Rear R** – Hinten rechts

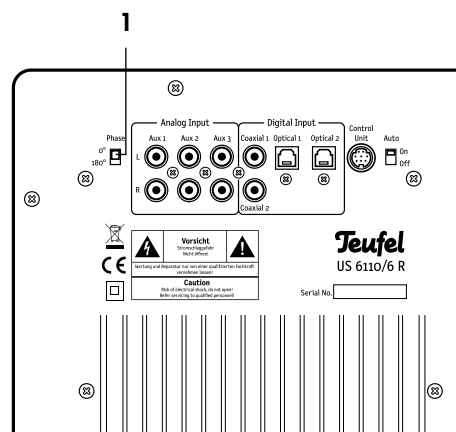
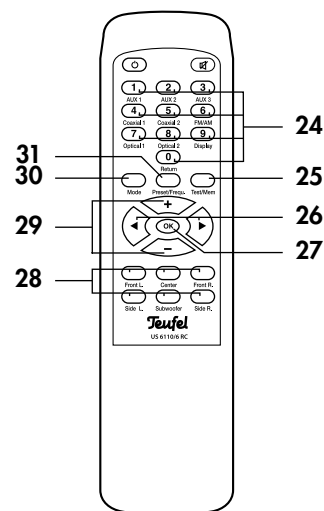
Mit den Einstelltasten **29** „+/-“ können Sie nun die relative Lautstärke im Bereich von „-12“ bis „+12“ einstellen. Nach drei Sekunden ohne Tastenbetätigung beendet das Gerät diese Eingabefunktion.

Display

Mit der Funktionstaste **24** „9/Display“ kontrollieren Sie die Helligkeit des Anzeigefeldes. Bei jedem Tastendruck wechselt die Anzeige: hell, dunkel, aus.

Phase

Mit dem Schalter **1** „Phase“ schalten Sie die Phasenverschiebung (180°) für den Subwoofer ein und aus, was unter Umständen zu einer Klangverbesserung führt.



Radio-Wiedergabe

Wählen Sie als Quelle einen der beiden Radio-Empfangsbereiche aus (siehe Seite 12):

FM – Empfang von Mono- und Stereosendern im Bereich von 87,5 bis 108 MHz, RDS-Betrieb möglich.

AM – Empfang von Monosendern im Bereich von 522 bis 1.629 kHz.

Radiosender einstellen

Direkte Eingabe der Empfangsfrequenz:

- Taste **31** „Presets/Frequ.“ zweimal antippen, damit die Empfangsfrequenz im Anzeigefeld erscheint.
- Mit den Zifferntasten **24** „0...9“ die Frequenz ohne Punkt oder Komma eingeben.
- Auswahl taste **27** „OK“ drücken.

Sendersuche:

Mit den Tasten **21** bzw. **26** „◀/▶“ stellen Sie die Empfangsfrequenz ein:

- **Manuell:** Bei jedem Antippen der Taste wird die Frequenz um einen Schritt (FM: 0,05 MHz, AM: 9 kHz) erhöht bzw. verringert.
- **Automatisch:** Längeres Drücken der Taste startet den Sendersuchlauf in die gewünschte Richtung, bis ein Sender mit ausreichend hoher Sendeleistung gefunden wird.

Im Anzeigefeld **16** wird die eingestellte Frequenz angezeigt. Sofern der Sender in Stereo empfangen wird, erscheint zusätzlich der Hinweis „Stereo“. Sendet der Sender ein RDS-Signal, wird nach einem Augenblick abwechselnd die Frequenz und der Name des Senders angezeigt.

Stereo/Mono

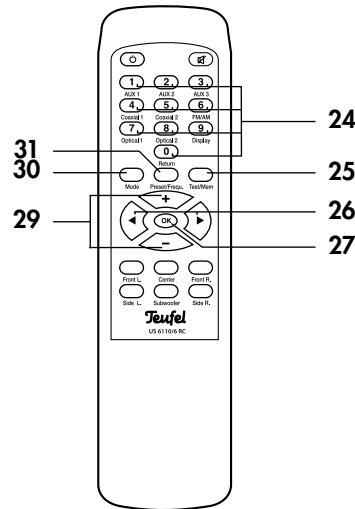
Bei schwachen Stereo-Sendern im UKW-Bereich (FM) kann es zu störendem Rauschen kommen. In diesem Fall können Sie mit der Taste **30** „Mode“ zwischen Mono- und Stereoempfang umschalten.

Senderspeicher

Das Gerät kann für den Empfangsbereich FM 30 und für AM 10 Sender speichern. Die gespeicherten Sender können Sie bequem per Tastendruck auswählen.

Sender automatisch speichern

- Stellen Sie den gewünschten Empfangsbereich (FM oder AM) ein.
- Drücken Sie für etwa drei Sekunden die Taste **25** „Test/Mem“.
Das Gerät speichert automatisch die ersten 30 Sender bei UKW/FM bzw. 10 Sender bei MW/AM. Bereits belegte Speicherplätze werden dabei gelöscht.



Sender manuell speichern

- Gewünschten Sender wie zuvor beschrieben einstellen.
- Taste **25** „Test/Mem“ drücken.
Im Anzeigefeld blinkt die Nummer des eingestellten Speicherplatzes, z. B. „P01“.
- Mit den Zifferntasten **24** „0...9“ die gewünschte Speicherplatz-Nummer eingeben, oder mit den Einstellungstasten **26** „◀/▶“ die gewünschte Nummer wählen.
- Auswahl taste **27** „OK“ drücken.
- Falls der Speicherplatz bereits belegt ist, erscheint die Frage „Overwrite?“ (Überschreiben?).
Möchten Sie einen anderen Speicherplatz wählen, drücken Sie die Funktionstaste **24** „0/Return“ und geben eine andere Zahl ein.
- Zum Speichern die Auswahl taste **27** „OK“ drücken. Im Anzeigefeld erscheint kurz der Hinweis „SAVE OKAY“.

Damit ist der Sender gespeichert. Nach fünf Sekunden ohne Tastenbetätigung schaltet das Gerät in den Normalbetrieb zurück.

Gespeicherte Sender wählen

- Die Taste **31** „Presets/Frequ.“ drücken.
Im Anzeigefeld erscheint die Nummer des zuletzt genutzten Speicherplatzes, z. B. „P03“.
- Mit den Zifferntasten **24** „0...9“ die Nummer des gewünschten Speicherplatzes zweistellig eingeben.
- Auswahl taste **27** „OK“ drücken.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie den Subwoofer und die Satelliten regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte die unbedingt die folgenden Hinweise:

Gefahr Stromschlag-Gefahr!



Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit eindringt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.

Achtung Beschädigungsgefahr!



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
- Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

Umweltschutz

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

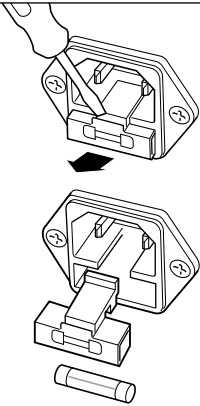
Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe*) enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben!

*) gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiemhinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Subwoofer arbeitet nicht, Betriebsanzeige 14 oder das Anzeigefeld leuchten nicht.	Der Subwoofer ist ausgeschaltet oder hat keinen Strom.	Den Schalter 11 einschalten („On I“). Netzkabel und Steckdose prüfen.
	Sicherung defekt	Sicherung tauschen: Netzkabel entfernen. Sicherungshalter 12 an der Netzanschlussbuchse 10 vorsichtig herausziehen. Alte Sicherung nach unten herausdrücken. Ggf. neue Sicherung (5 A träge) einsetzen, Halter schließen. 
Der Subwoofer arbeitet nicht, aber das Anzeigefeld leuchtet.	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	Lautstärke mit der Taste 21 bzw. 29 „+“ erhöhen.
Der Subwoofer brummt.	Der Subwoofer ist an einem anderen Stromkreis als die restliche Anlage angeschlossen	Subwoofer und Quellgerät an denselben Stromkreis anschließen.
	Das Brummen wird durch Netzstörungen verursacht.	Netzfilter kaufen und beide Geräte daran anschließen.
	Das Brummen wird durch eine Mehrfachsteckdose verursacht.	Andere Mehrfachsteckdose verwenden oder Subwoofer direkt an die Wandsteckdose anschließen. Eventuell hilft es auch, wenn Sie den Netzstecker anders herum in die Steckdose stecken.
Die Wiedergabe ist verwascht.	Grundsätzlich ist das System sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau	Satellit verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Lautsprecherkabel aller Satelliten.
		Schalten Sie den Schalter 1 „Phase“ zur Probe ein und aus. Wählen Sie die Stellung mit dem besten Klang.

Warenzeichen

Dolby

Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

DTS

Hergestellt unter Lizenz unter den U.S.-Patentnummern: 5,451,942 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 sowie weiteren U.S.- und weltweit erteilten und anstehenden Patenten. DTS und DTS Digital Surround sind registrierte Handelsmarken und die DTS-Logos und das DTS-Symbol sind Handelsmarken von DTS, Inc. ©1996-2009 DTS, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Technische Daten

Aktiv-Subwoofer

Betriebsspannung: 230 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme max. Betrieb: 300 Watt
Ruhezustand: < 1 Watt
Maße (B x H x T): 34 x 52 x 49 cm
Nettogewicht: 20 kg

Wand- und Center-Lautsprecher

Impedanz: 4–8 Ohm
Maße (B x H x T): 39,9 x 8,6 x 12,4 cm
Nettogewicht: 1,4 kg

Stand-Lautsprecher

Impedanz: 4–8 Ohm
Maße (B x H x T): 8,6 x 111,4 x 22,0
Nettogewicht: 4,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)

Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930
www.teufel.de

Alle Angaben ohne Gewähr.
Technische Änderungen, Tippfehler
und Irrtum vorbehalten.